

# Conditions d'utilisation IBM – Modalités relatives aux offres de Logiciel-service

---

## IBM IoT Continuous Engineering on Cloud

et

## IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud

Les Conditions d'utilisation se composent du présent document intitulé «Conditions d'utilisation IBM – Modalités relatives aux offres de Logiciel-service» (les «Modalités des offres de Logiciel-service») et d'un document intitulé «Conditions d'utilisation IBM – Modalités générales» (les «Modalités générales»), qui est disponible à l'adresse <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Advenant une incompatibilité entre les Modalités générales et les présentes Modalités des offres de Logiciel-service, ces dernières prévaudront. Le Client accepte les présentes Conditions d'utilisation en commandant le Logiciel-service IBM, en y accédant ou en l'utilisant.

Ces Conditions d'utilisation sont régies par le Contrat Passport Advantage international IBM, le Contrat Passport Advantage Express international IBM ou le Contrat international régissant les offres désignées relatives aux Logiciels-services IBM (aussi appelés Logiciels sous forme de services), selon le cas (le «Contrat»), et celui-ci, de pair avec les Conditions d'utilisation, constitue l'entente intégrale.

### 1. Logiciel-service IBM

Les offres de Logiciel-service IBM suivantes sont régies par les présentes Modalités des offres de Logiciel-service :

- IBM Rational Quality Manager on Cloud
- IBM Team Concert on Cloud
- IBM DOORS Next Generation on Cloud
- IBM Engineering Lifecycle Manager on Cloud
- IBM IoT Continuous Engineering on Cloud
- IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud

### 2. Paramètres de calcul des frais

Le Logiciel-service IBM est vendu en fonction d'un des paramètres de calcul des frais suivants, comme spécifié dans le Document transactionnel :

- a. Un **Utilisateur autorisé** est une unité de mesure servant de base pour obtenir le Logiciel-service IBM. Le Client doit obtenir des autorisations distinctes et exclusives pour chaque Utilisateur autorisé qui obtient un accès au Logiciel-service IBM, que ce soit directement ou indirectement (par exemple, par l'intermédiaire d'un programme de multiplexage, d'un dispositif ou d'un serveur d'applications), par quelque moyen que ce soit. Il faut obtenir un nombre suffisant d'autorisations pour couvrir le nombre d'Utilisateurs autorisés qui accèdent au Logiciel-service IBM pendant la période de mesure indiquée dans l'Autorisation d'utilisation ou le Document transactionnel du Client.
- b. Un **Gigaoctet** est une unité de mesure servant de base pour obtenir le Logiciel-service IBM. Un Gigaoctet correspond à deux (2) octets de données à la puissance trente (30), soit 1 073 741 824 octets. Il faut obtenir un nombre suffisant d'autorisations pour couvrir le nombre total de Gigaoctets traités par le Logiciel-service IBM pendant la période de mesure indiquée dans l'Autorisation d'utilisation ou le Document transactionnel du Client.

### 3. Frais et facturation

Le montant exigible pour le Logiciel-service IBM est indiqué dans un Document transactionnel.

#### 3.1 Frais mensuels partiels

IBM peut imposer des frais mensuels partiels, calculés au prorata, comme spécifié dans le Document transactionnel.

### 3.2 Frais d'utilisation excédentaire

Si l'utilisation réelle que fait le Client du Logiciel-service IBM au cours de la période de mesure excède l'utilisation autorisée spécifiée dans l'Autorisation d'utilisation, le Client devra payer des frais d'utilisation excédentaire, au tarif indiqué dans le Document transactionnel.

### 3.3 Frais payables à l'utilisation

Si le Client dépasse la capacité de stockage qui est incluse dans l'offre de Logiciel-service, IBM lui facturera l'espace de stockage supplémentaire utilisé par tranches de 100 Go.

## 4. Options de renouvellement de la Période d'abonnement pour le Logiciel-service IBM

La Période d'abonnement au Logiciel-service IBM commence à la date à laquelle IBM avise le Client qu'il a accès au Logiciel-service IBM, comme indiqué dans l'Autorisation d'utilisation. Ce dernier document spécifiera si l'abonnement au Logiciel-service IBM se renouvelle automatiquement, s'il se poursuit sur une base continue ou s'il se termine à la fin de la Période d'abonnement.

Dans le cas d'un renouvellement automatique, l'abonnement au Logiciel-service IBM se renouvellera automatiquement pour la période indiquée dans l'Autorisation d'utilisation, à moins que le Client n'avise IBM par écrit, au moins quatre-vingt-dix (90) jours à l'avance, de son intention de ne pas renouveler son abonnement.

S'il s'agit d'une utilisation continue, le Logiciel-service IBM continuera d'être disponible chaque mois, jusqu'à ce que le Client transmette à IBM un préavis écrit de quatre-vingt-dix (90) jours pour l'informer qu'il désire mettre fin à son abonnement. Le Logiciel-service IBM demeurera disponible jusqu'à la fin du mois civil suivant cette période de quatre-vingt-dix (90) jours.

## 5. Assistance technique

Au cours de la Période d'abonnement et une fois qu'IBM a avisé le Client qu'il a accès au Logiciel-service IBM, l'assistance technique pour ce Logiciel-service est fournie par téléphone, sur des forums en ligne et par l'entremise d'un système en ligne de signalement de problèmes. Les améliorations, les mises à jour et les autres articles fournis par IBM dans le cadre de l'assistance technique sont considérés comme faisant partie du Logiciel-service IBM; ils sont donc régis par les présentes Conditions d'utilisation. L'assistance technique est incluse avec le Logiciel-service IBM et n'est pas offerte dans le cadre d'une offre distincte.

Le guide d'assistance pour les Logiciels-services IBM («IBM SaaS Software Support Handbook») fournit plus d'information sur les heures de disponibilité, les systèmes en ligne servant à signaler les problèmes et d'autres moyens de communication et processus utilisés pour l'assistance technique.

Gravité	Définition	Objectifs de temps de réponse	Période de couverture
1	<b>Incidence critique sur l'entreprise ou interruption d'un service crucial</b> Une fonction critique pour l'entreprise est hors d'usage ou une interface cruciale ne fonctionne plus. Cette situation s'applique habituellement dans un environnement de production et indique une incapacité d'accéder aux services, ce qui a une incidence critique sur les activités de l'entreprise. Cette situation exige une solution immédiate.	Au plus une (1) heure	24 heures sur 24, 7 jours sur 7
2	<b>Incidence importante sur l'entreprise</b> L'utilisation d'une option ou d'une fonction du service est grandement limitée ou vous risquez de manquer une échéance commerciale.	Au plus deux (2) heures ouvrables	Heures ouvrables, du lundi au vendredi
3	<b>Incidence mineure sur l'entreprise</b> Le service ou la fonctionnalité du service est utilisable, et cela n'a aucune incidence critique sur les activités de l'entreprise.	Au plus quatre (4) heures ouvrables	Heures ouvrables, du lundi au vendredi
4	<b>Incidence minimale sur l'entreprise</b> Demande de renseignements ou demande non technique	Au plus un (1) jour ouvrable	Heures ouvrables, du lundi au vendredi

## **6. Modalités supplémentaires relatives aux offres de Logiciel-service IBM**

### **6.1 Renseignements personnels**

Ce Logiciel-service IBM n'est pas conçu pour répondre à des exigences de sécurité spécifiques relativement au contenu réglementé, comme les renseignements personnels ou les renseignements personnels sensibles. Il incombe au Client de déterminer si ce Logiciel-service IBM répond à ses besoins en ce qui a trait au type de contenu qu'il utilise en lien avec le Logiciel-service IBM.

### **6.2 Emplacements bénéficiaires**

Les taxes applicables, s'il y a lieu, sont basées sur le ou les emplacements que le Client identifie comme étant ceux qui bénéficient du Logiciel-service IBM. Ainsi, IBM appliquera les taxes en se basant sur l'adresse professionnelle que le Client désigne comme l'emplacement qui est le principal bénéficiaire au moment de commander le Logiciel-service IBM, à moins que le Client ne fournisse à IBM de l'information supplémentaire à ce sujet. Le Client a la responsabilité de maintenir cette information à jour et d'informer IBM de tout changement.

## Appendice A

### 1. Espace de stockage pour les données

Les Clients qui optent pour un abonnement couvrant deux cents (200) utilisateurs ou moins obtiennent un espace de stockage pour les données de vingt-cinq Gigaoctets (25 Go). Ceux dont l'abonnement couvre plus de deux cents (200) utilisateurs obtiennent un espace de stockage des données de cinquante Gigaoctets (50 Go).

### 2. Description des offres

#### 2.1 IBM Rational Quality Manager on Cloud

Cette offre de Logiciel-service IBM fournit des plans de test dynamiques, des flux de travaux dirigés, une efficacité en laboratoire, une analyse de la couverture de test et une fonction de création de tests manuelle. Ces fonctions s'intègrent à d'autres artefacts du cycle de vie, comme des codes de tâche et des exigences, des rapports et des tableaux de bord. Elles permettent d'obtenir des analyses détaillées des plus personnalisées afin d'aider à surveiller le bon fonctionnement et la progression d'un projet. Des rapports personnalisables fournissent à la fois des vues en temps réel et des tendances historiques pour les artefacts dans l'ensemble du cycle de vie, notamment en ce qui concerne les exigences, les codes de tâches, les versions, les cas d'utilisation et les résultats de tests. Des rapports et des tableaux de bord destinés aux équipes aident à ne pas perdre de vue l'état d'un projet. Des tableaux de bord offrent une vue d'ensemble des recherches sur les codes de tâches, de l'information sur les événements, des rapports et d'autres éléments qui sont cruciaux pour établir la progression.

#### 2.2 IBM Team Concert on Cloud

Cette offre de Logiciel-service IBM fournit des fonctions de gestion des changements, de planification, de gestion de la configuration logicielle et d'automatisation, comme décrit ci-après.

##### a. Gestion des changements

La principale caractéristique de la fonction de gestion des changements est l'utilisation de codes de tâche pour faire le suivi et la coordination des cas, des défauts, des éléments du plan et des tâches ordinaires. Il est possible de personnaliser les codes de tâche et leur processus afin de répondre aux besoins du projet du Client.

##### b. Planification

La fonction de planification fournit des outils qui aident à effectuer la planification, le suivi et l'équilibrage de la charge pour des projets entiers, pour les équipes qui participent à ces projets et pour des développeurs individuels. Les plans sont accessibles à tous les membres d'une équipe et montrent la progression réalisée pour les éditions et les itérations en tout temps.

##### c. Gestion de la configuration logicielle

Le système de gestion des versions est fondé sur des composants et permet d'effectuer du développement en parallèle, agile et avec des équipes qui sont géographiquement dispersées. Il s'intègre étroitement aux fonctions de suivi des défauts, de production de versions et d'automatisation de processus.

##### d. Automatisation

La fonction d'automatisation offre un contrôle de la gestion des versions aux équipes de développement et de test. Les membres de ces équipes peuvent faire le suivi de la progression des versions, visualiser des alertes sur une version et les résultats d'une version, demander des versions et établir la relation entre les versions et les artefacts, comme les ensembles de changement et les codes de tâche.

#### 2.3 IBM DOORS Next Generation on Cloud

Cette offre de Logiciel-service IBM fournit les outils pour enregistrer et organiser les exigences, tout en permettant de collaborer en vue d'en faire l'examen, l'analyse et de produire des rapports, tout particulièrement en lien avec les codes de tâches de développement et les artefacts de test qui y sont associés.

## 2.4 IBM Engineering Lifecycle Manager on Cloud

Cette offre de Logiciel-service IBM peut seulement s'acheter hors du forfait IBM IoT Continuous Engineering on Cloud, de pair avec l'offre IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud. Elle permet de visualiser les relations entre les artefacts d'ingénierie, tout au long du cycle de vie, ce qui aide à améliorer l'efficacité des projets et l'exhaustivité des produits.

## 2.5 IBM IoT Continuous Engineering on Cloud

Cette offre de Logiciel-service IBM comprend la fonctionnalité décrite plus haut pour les offres IBM DOORS Next Generation on Cloud, IBM Rational Quality Manager on Cloud, IBM Team Concert on Cloud et IBM Engineering Lifecycle Manager on Cloud, de même que ce qui suit :

- Accès universel à l'information de conception tout au long du cycle de vie et application de compétences de conception clés dans le Logiciel-service IBM DOORS Next Generation on Cloud
- Outils des offres IBM Rhapsody Design Manager on Cloud, IBM Rational Quality Manager on Cloud et IBM Team Concert on Cloud :
  - Trouver et découvrir de l'information pertinente peu importe où les données sont entreposées et gérées;
  - Comprendre les modifications techniques et y réagir en ayant une vision complète du cycle de vie de la conception;
  - Utiliser des fonctions de visualisation et d'analyse qui aident à transformer de l'information en résultats prévisibles;
  - Réutiliser des artefacts de conception en organisant le cycle de vie du développement en fonction de produits, de systèmes, de sous-systèmes et de composants réutilisables;
  - Créer, modifier et partager des modèles et des conceptions, et intégrer des artefacts de conception à d'autres ressources dans le cycle de vie; et
  - Examiner et analyser les modèles et les conceptions en collaboration et produire des rapports pertinents.
- Des rapports personnalisables fournissent à la fois des vues en temps réel et des tendances historiques pour les artefacts dans l'ensemble du cycle de vie, notamment en ce qui concerne les exigences, les codes de tâches, les versions, les cas d'utilisation et les résultats de tests.
- Des rapports et des tableaux de bord pour les équipes aident à superviser un projet.
- Des tableaux de bord offrent une vue d'ensemble des recherches sur les codes de tâches, de l'information sur les événements, des rapports et d'autres éléments qui sont cruciaux pour établir la progression.

## 2.6 IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud

Cette offre de Logiciel-service IBM comprend la fonctionnalité décrite plus haut pour les offres IBM DOORS Next Generation on Cloud, IBM Rational Quality Manager on Cloud et IBM Team Concert on Cloud.